

# 宿泊約款

## (本約款の適用)

**第1条** 当ホテルの締結する宿泊約款およびこれに関連する契約は、この約款に定めるところによるものとし、この約款に定められていない事項については、法令または慣習によるものとし、

2 当ホテルは、前項の規定にかかわらず、この約款の趣旨、法令および慣習に反しない範囲で特約に応じることができません。

## (宿泊契約の申込み)

**第2条** 当ホテルに宿泊契約の申込みをしようとする者は、次の事項を当ホテルに申し出てください。

- (1) 宿泊者名
- (2) 宿泊日及び到着予定時刻
- (3) その他当ホテルが必要と認める事項

## (宿泊契約の解除)

### 第3条

- (1) お客様は、当ホテルに申し出て、宿泊契約を解除することができます。
- (2) お客様が前項により宿泊契約の全部又は一部を解除した場合、別表第1に掲げるところにより、違約金をお支払いいただきます。
- (3) お客様が連絡をしないで宿泊日当日の午後9時になっても到着しないときは、当ホテルは、その宿泊契約はお客様により解除されたものとして処理することができるものとします。

## 別表第1

### 違約金(第3条関係)

契約解除の通知を受けた日		不泊	当日	前日	9日前	21日前
一般	9名まで	100%	80%	20%	10%	
団体	10名～49名	100%	80%	30%	20%	10%

※50名様以上の団体予約につきましては、ご宿泊人数・ご宿泊日によりキャンセル料が異なる場合がございます。詳しくはホテルまでお問い合わせください。

## (宿泊の登録)

**第4条** 宿泊者は、宿泊日当日、当ホテルのフロントにおいて、次の事項を当ホテルに登録してください。

- (1) 宿泊者の、住所、氏名、性別、国籍、および職業。
- (2) 外国人にあつては、旅券番号およびパスポートコピー、日本上陸地および上陸年月日
- (3) 出発日および時刻
- (4) その他、当ホテルが必要と認めた事項

## (料金の支払い)

**第5条** 料金の支払いは、前払い制といたします。但し、当ホテルが認めたものに関してはこの限りではありません。

2 宿泊者が客室の使用を開始したのち任意に宿泊しなかった場合においても宿泊料金は申し受けます。

## (利用規則の遵守)

**第6条** 宿泊者は、当ホテル内において当ホテルが定めた利用規則に従って頂きます。

## (宿泊引受け・宿泊継続の拒否)

**第7条** 当ホテルは次の場合には、宿泊をお断りすることがあります。

- (1) 前条の利用規則に従わないとき。
- (2) 宿泊の申し込みが、この約款によらないものであるとき。
- (3) 満室(員)により客室の余裕がないとき。
- (4) 宿泊者が宿泊に関し、法令の規定または公の秩序若しくは善良の風俗に反する行為をするおそれがあると認められるとき。
- (5) 宿泊者が、伝染病者であると明らかに認められるとき。
- (6) 宿泊に関し特別の負担を求められたとき。
- (7) 天災、施設の故障、その他やむを得ない理由により宿

泊させることが出来ないとき。

- (8) 宿泊者が、泥酔等で、他の宿泊者に著しく迷惑を及ぼす言動をしたとき。
- (9) 宿泊者が宿泊に関し、暴力団、暴力団員、暴力団関係団体、又は関係者その他の反社会的勢力であるということが判明したとき。
- (10) 宿泊者が宿泊に関し、暴力団又は暴力団員が事業活動を支配する法人その他の団体であるということが判明したとき。
- (11) 宿泊者が宿泊に関し、暴力団員である役員が就任している法人であるということが判明したとき。
- (12) 当ホテル若しくは当ホテル従業員に対し、暴力的要求行為を行い、又は合理的範囲を超える要求をしたとき。

## (チェックアウトタイム)

**第8条** 宿泊者が、当ホテルの客室をおおけいただく時刻(チェックアウトタイム)は、午前10時とします。

2 当ホテルは、前項の規定にかかわらず、チェックアウトタイムをこえて客室の使用に応ずる場合があります。この場合には、次に掲げるとおりの追加料金を申し受けます。

- 追加料金
- (1) 超過1時間につき1室1,000円
  - (2) 延長は午後1時を限度とし、それ以降の場合1泊分の料金を頂戴いたします。

## (当ホテルの責任)

**第9条** 宿泊契約及びこれに関連する契約の履行に当たり、またはそれらの不履行により宿泊客に損害を与えたときは、その損害を賠償します。ただし、それが当ホテルの責めに帰すべき事由によるものでないときは、この限りではありません。

## (寄託物等の取扱い)

**第10条** 宿泊客がフロントにお預けになった物品又は現金並びに貴重品について、滅失、毀損等の損害が生じたときは、それが不可抗力である場合を除き、当ホテルは、その損害を賠償いたします。ただし、現金及び貴重品については、当ホテルがその種類及び価格の申告を求めた場合であつて、宿泊客がそれを行わなかった時は、当ホテルは金15万円を限度としてその損害を賠償いたします。

2 宿泊客が、当ホテル内にお持ち込みになった物品又は現金並びに貴重品であつてフロントにお預けにならなかったものについて、当ホテルの故意又は過失により滅失、毀損等の損害が生じたときは、当ホテルは、その損害を賠償いたします。ただし、宿泊客からあらかじめ種類及び価格の申告のなかったものについては、当ホテルに故意又は重大な過失がある場合を除き、15万円を限度として当ホテルはその損害を賠償いたします。

## (宿泊客の手荷物又は携帯品の保管)

**第11条** 宿泊客の手荷物が、宿泊に先立って当ホテルに到着した場合は、その到着前に当ホテルが了解したときに限って責任をもって保管し、宿泊客がフロントにおいてチェックインする際お渡しいたします。

2 宿泊客がチェックアウトしたのち、宿泊客の手荷物又は携帯品が当ホテルに置き忘れられていた場合において、所有者の指示がない場合または所有者が判明しないときは、発見日を含め7日間保管し、その後法令の定める手続きを取らせて頂きます。

## (駐車場の責任)

**第12条** 宿泊客が当ホテルの駐車場をご利用になる場合、車輛のキーの寄託の如何にかかわらず、当ホテルは場所をお貸しするものであつて、車輛の管理責任まで負うものではありません。ただし、駐車場の管理に当たり、当ホテルの故意又は過失によって損害を与えたときは、その賠償の責めに任じます。

## (宿泊客の責任)

**第13条** 宿泊客の故意又は過失により当ホテルが損害を被ったときは、当該宿泊客は当ホテルに対し、その損害を賠償していただきます。

# Provision Governing Accommodation Agreements

## (Application of Provisions)

**Article 1.** Accommodation contracts and related contracts to be entered into by this hotel shall be in accordance with these provisions and particulars not provided for in these provisions, shall be made in accordance with the laws and customary practices.

2. Notwithstanding the provisions paragraph, this hotel may enter into special agreements to the extent that they will not run counter to the spirit of these provisions, the laws and customary practices.

## (Application for Accommodation Contracts)

**Article 2.** A Guest who intends to make an application for an Accommodation Contract with the Hotel shall notify the Hotel of the following particulars:

- (1) Name of the Guest(s);
- (2) Date of accommodation and estimated time of arrival;
- (3) Other particulars deemed necessary by the Hotel.

## (Cancellation of Reservation)

### Article 3.

- (1) Guests can cancel the reservation by notifying about it beforehand.
- (2) Our hotel will ask the guests for the cancellation charge in accordance with the attached table No.1 in case guests cancel the whole or a part of the reservation.
- (3) In case that guests do not arrive at our hotel by 9:00 p.m. on the staying day without any notification, our hotel can deal with the reservation as being cancelled by the guests.

## Appendix No.1

### Cancellation Fee (concerning Article 3)

the number of guests reserved		Notified day of cancellation of reservation				
		without any notification	on the staying day	one day before the (staying) day	9 days before the (staying) day	21 days before the (staying) day
Individual Guests	up to 9 guests	100%	80%	20%	10%	
Group Guests	from 10 guests up to 49 guests	100%	80%	30%	20%	10%

\*With regard to group reservation of more than fifty guests, the cancellation charge sum may be different according to the number of guests and the days. Please inquire the detail to the hotel.

## (Registration)

**Article 4.** Guests shall register the following particulars with this hotel at the front office, on the day of their arrival.

- (1) Name, sex, nationality and occupation of the person(s) occupying the accommodation.
- (2) In the case of foreigner, his passport number and copy, place of landing and date of landing in Japan.
- (3) Day and hour of departure.
- (4) Other particulars deemed necessary by this hotel.

## (Payment of Bills)

**Article 5.** The hotel charge shall be paid in advance. However, any thing approved by the hotel is excluded.

2. Guests shall pay for the accommodation from the commencement of occupancy, even when he voluntarily chooses not to use the facility.

## (Observance of Rules)

**Article 6.** Guests shall observe the rules established by this hotel.

## (Rejection of Accommodation Requests)

**Article 7.** This hotel may refuse to provide accommodation in the following circumstances:

- (1) When the guest does not observe the rules stated in the previous article.
- (2) When the accommodation request does not come under these provisions.
- (3) When this hotel is booked full and no room is available.
- (4) When a person seeking accommodation is deemed liable to conduct himself in a manner contrary to that provided in the laws or the maintenance of public peace and good morals, through his stay in this hotel.
- (5) When a person seeking a accommodation can be

clearly detected as being afflicted with an infectious disease.

- (6) When requested to bear a special burden, as regards the accommodation.
- (7) When this hotel is incapable of providing the accommodation due to natural calamities, damage to its facilities and other unavoidable causes.
- (8) When a person seeking accommodation can be clearly detected as a drunken person, who is in danger of giving other guests much trouble.
- (9) The guest in question is found to be or belong to an antisocial force, such as an organized crime group or an organization affiliated with an organized crime group.
- (10) The guest in question is found to be or belong to a corporation managed or supported by an organized crime group or its member(s).
- (11) The guest in question is or belongs to a corporation of which one or more directors is a member of an organized crime group.
- (12) The guest in question has used violence to make a demand on the hotel or its employee(s), or has otherwise made a demand beyond the scope of reasonably acceptable burden on the hotel or its employee(s).

## (Check-Out Time)

**Article 8.** The hour for vacating the room by the guest (check-out time) shall be 10:00 a.m.

2. The previous paragraph notwithstanding, this hotel may accede to the use of the room beyond the check-out time. In such a case, there is an additional charge as listed hereunder.

We charge one thousand yen extra for the late-checkout per one hour, until 1 pm.

## (Liability of the Hotel)

**Article 9.** The Hotel is a contract lodging and relation matter, if we will have to pay a penalty for not fulfilling the terms of the contract.

However, we do not recompense in case of a damage not caused on our responsibility.

## (Handling of Deposited Articles)

**Article 10.** The Hotel shall compensate the Guest for the damage when loss, breakage or other damage is caused to the goods, cash or valuables deposited at the front desk by the Guest. Regarding cash and valuables, cases of compensation is when the Hotel requests the specification details and value. If the Guest does not provide the appropriate details, the Hotel shall be liable to pay up to 150,000 yen maximum.

2. Regarding THE articles, cash, or valuables that the Guest brings in the Hotel and does not deposit at the front desk. The Hotel shall be liable for the damage only in cases such as loss, breakage, etc. due to deliberateness or fault of the Hotel. Regarding items that are not declared in advance, the Hotel shall be liable for up to 150,000 yen maximum except in cases where there is deliberateness or serious fault caused by the Hotel.

## (Safekeeping of Guest's hand baggage and belongings)

**Article 11.** In case when the Guest's hand baggage arrives at the Hotel in advance, the Hotel shall keep it with responsibility on that particular occasion when the Hotel agrees before the arrival, and hands it over to the Guest at the check-in time to the front office.

2. In case that the Guest's hand baggage or belongings are left behind at the Hotel after check-out, the Hotel shall keep them for 7 days inclusive, then take the necessary procedures by law when there is no instruction given from the owner or the owner is unknown.

## (Liability in regard to Parking)

**Article 12.** The Hotel shall not be liable for the custody of the vehicle of the Guest when the Guest utilizes the parking lot within the premises of the Hotel, as it shall be regarded that the Hotel simply offers the space for parking whether the key of the vehicle has been deposited to the Hotel or not. However, the Hotel shall compensate the Guest for the damage caused through intention or negligence on the part of the Hotel in regard to the management of the parking lot.

## (Liability of the Guest)

**Article 13.** The Guest shall compensate the Hotel for the damage caused through intention or negligence on the part of the Guest.